

Phare — Terminal cargo di Olszyna

**Nel quadro del programma Phare della Commissione europea di cooperazione transfrontaliera:
Polonia — Germania 1994**

Wojewoda Zielonogorski invita i contraenti in possesso dei requisiti, dell'esperienza e di referenze sufficienti a partecipare alla procedura aperta a livello internazionale

Progetto n. PL 940201-03-L002

(96/C 296/07)

1. Descrizione del progetto

Sterro, cavi di alimentazione ad alta e bassa tensione, unità di trasformazione mobile, rete di distribuzione dell'acqua, posa di tubature pre-isolate per riscaldamento centrale ed acqua calda, sistema di telecomunicazioni a condotta via cavo, smaltimento dell'acqua piovana, sistema di scarico delle acque sanitarie, sistema di smaltimento di prodotti chimici, impianto di depurazione dell'acqua, pavimentazione in calcestruzzo delle strade di servizio e dei parchi di autocarri, sistema di illuminazione di strade ed aree di parcheggio, 3 bascule dinamiche, 1 bascula a ponte per autocarri, 1 edificio sanitario, 3 edifici per il controllo preliminare, 3 edifici per il controllo frontaliero.

2. Partecipazione

La partecipazione è aperta, a parità di condizioni, a tutte le persone fisiche e giuridiche degli Stati membri dell'Unione europea nonché dei paesi partecipanti al programma PHARE.

I beni importati, destinati alla realizzazione del contratto, dovranno essere originari di uno dei paesi sopra indicati.

3. Finanziamento dei lavori

I lavori sono cofinanziati dall'Unione europea nell'ambito del programma Phare di cooperazione transfrontaliera 1994 e da fonti di bilancio nazionale del governo polacco.

4. Condizioni di acquisto del capitolato d'appalto

Gli offerenti eleggibili interessati potranno richiedere informazioni complementari nonché il capitolato d'appalto completo all'indirizzo indicato appresso, a partire dall'8. 10. 1996 (10.00 - 14.00, lunedì-venerdì), dietro rilascio di una ricevuta attestante il pagamento della somma non rimborsabile di PLN 1 000 + 22 % IVA: Engineer Przedsiębiorstwo Konsultingowe, Bonenberg - Kiernozyski, Ogrodowa 6A/4 Str., 64-400 Gorzow Wlkp. Pomorski Bank Kredytowy S.A. II/o Gorzow bank account No 362108-129873-136-61.

5. Garanzia di offerta

Tutte le offerte dovranno essere corredate di una garanzia di offerta equivalente a 100 000 ECU sotto forma di garanzia bancaria o rilasciata da una compagnia di assicurazione o di una lettera di credito aperta, e dovranno essere presentate in conformità alle «Istruzioni agli offerenti».

6. Presentazione delle offerte

Le offerte dovranno essere redatte in inglese. Sarà gradita una traduzione in polacco. Le offerte dovranno essere consegnate entro e non oltre il 19. 11. 1996 (11.00), ora locale, presso:

Urząd Wojewódzki, Podgorna 7 Str., PL-65-057 Zielona Góra, tel. (48 68) 27 95 92, telefax (48 68) 25 50 38, 25 64 78.

L'apertura delle offerte avverrà il 19. 11. 1996 alle 13.00, ora locale, in presenza dei rappresentanti degli offerenti che desiderano assistervi.